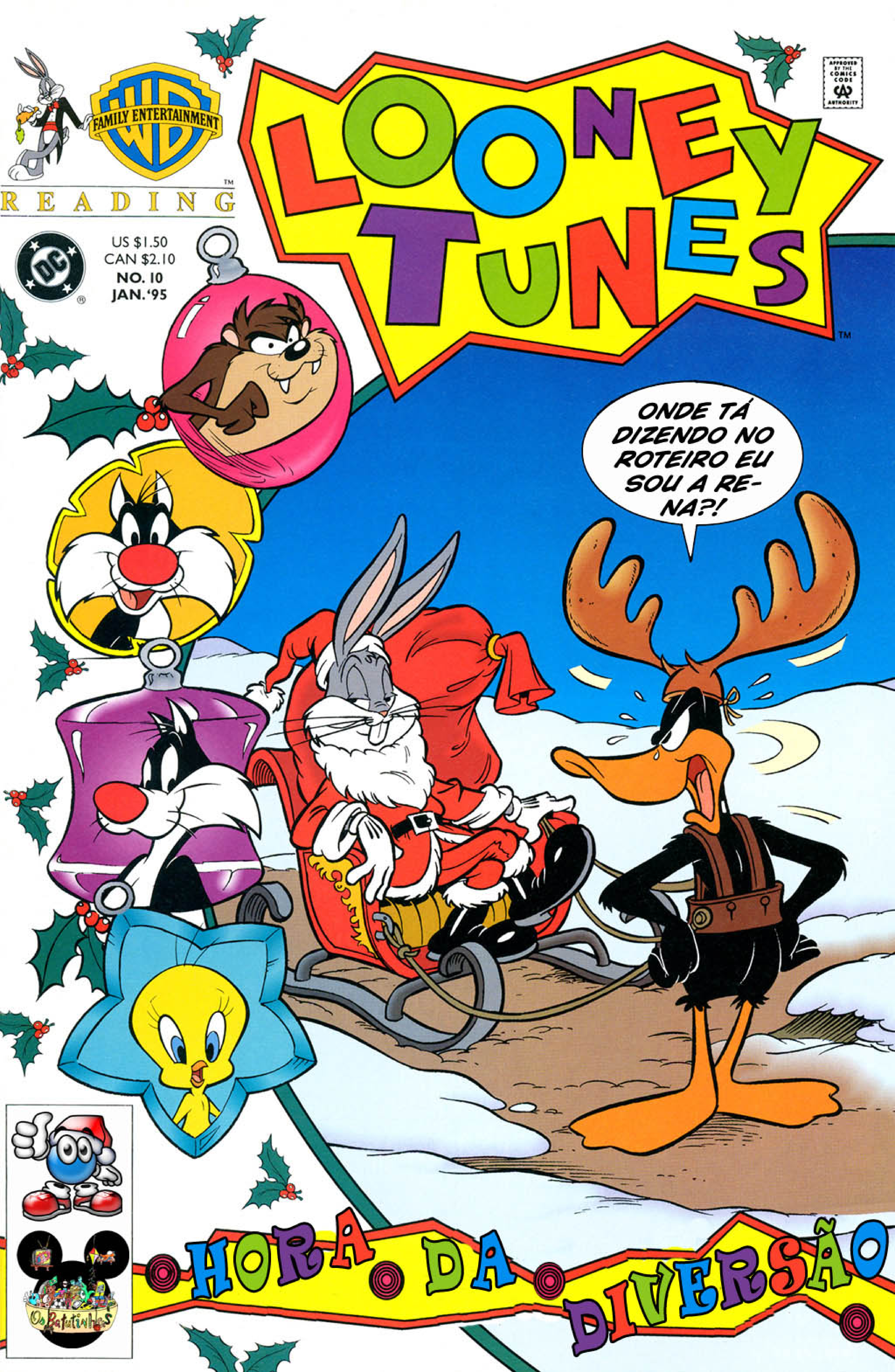
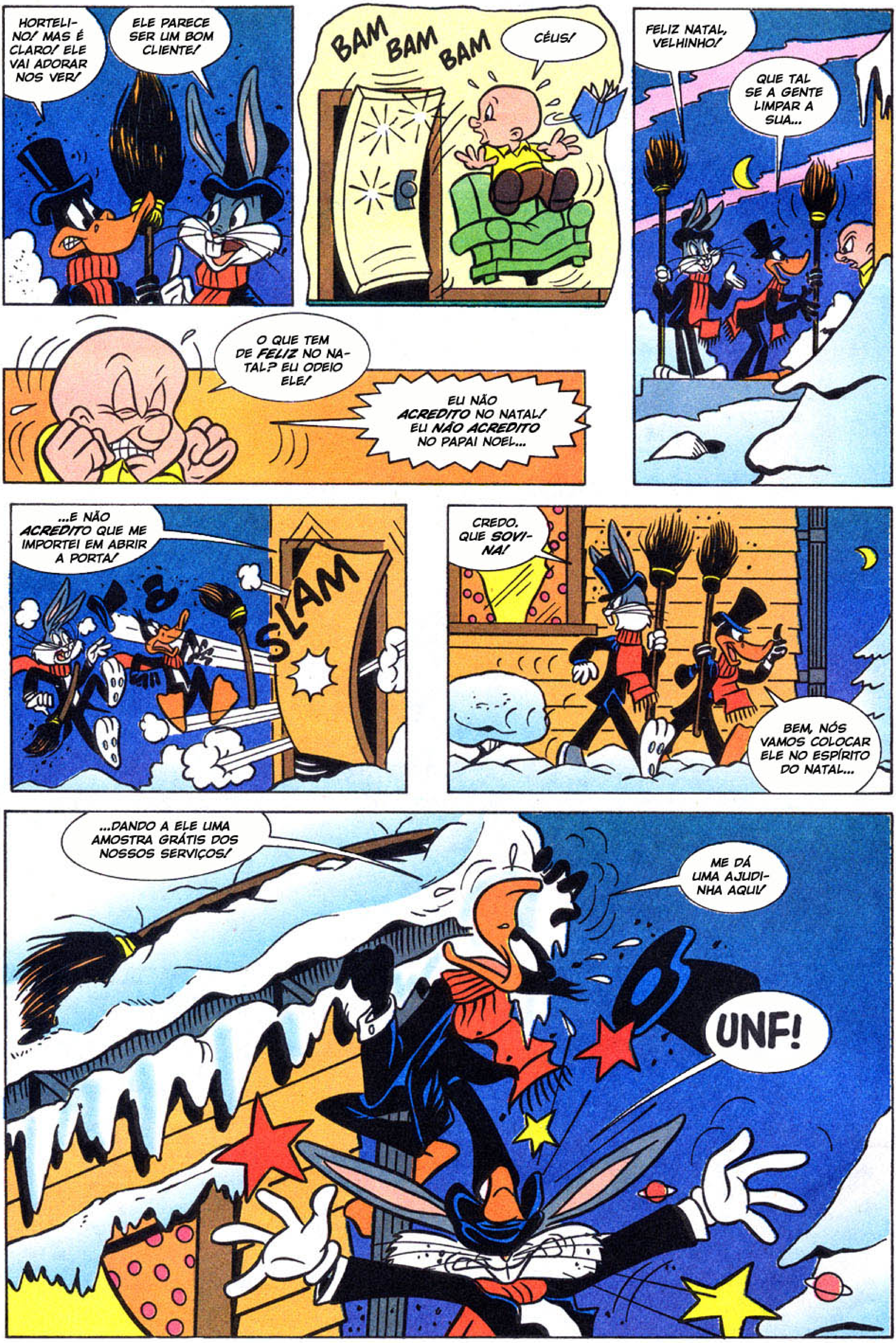

WB FAMILY ENTERTAINMENT
READING
US $1.50
CAN $2.10
NO. 10
JAN. '95
APPROVED BY THE COMICS CODE AUTHORITY
LOONEY TUNES
ONDE TÁ DIZENDO NO ROTEIRO EU SOU A RE-NA?!
HORA DA DIVERSÃO
Os Batutinhas

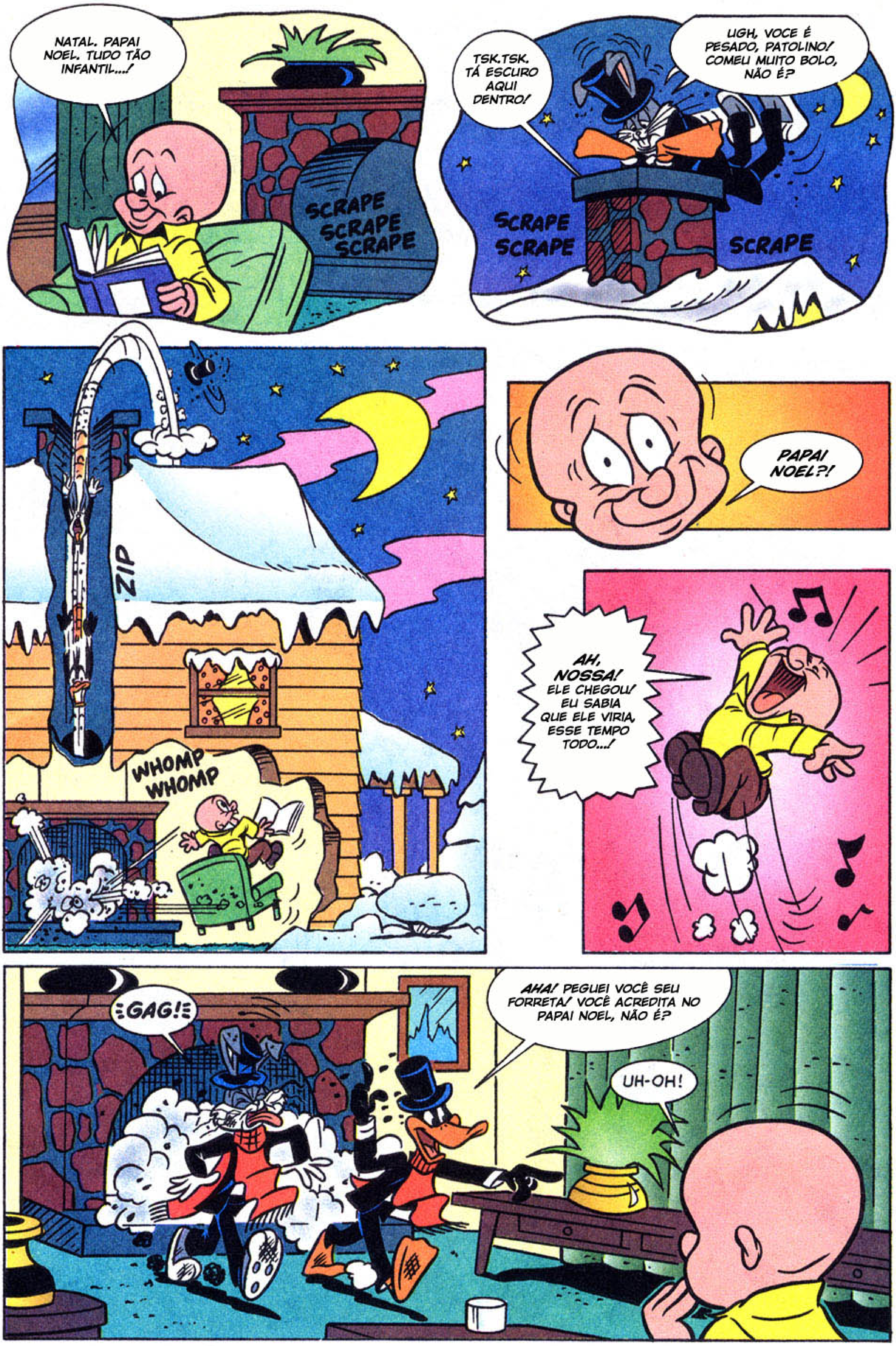
Como O Coelho Salvou O Natal

Writer: Jack Enyart Penciller: George Wildman Inker: Scott McRae Letterer: Bob Pinaha Colorist: Dave Tanguay

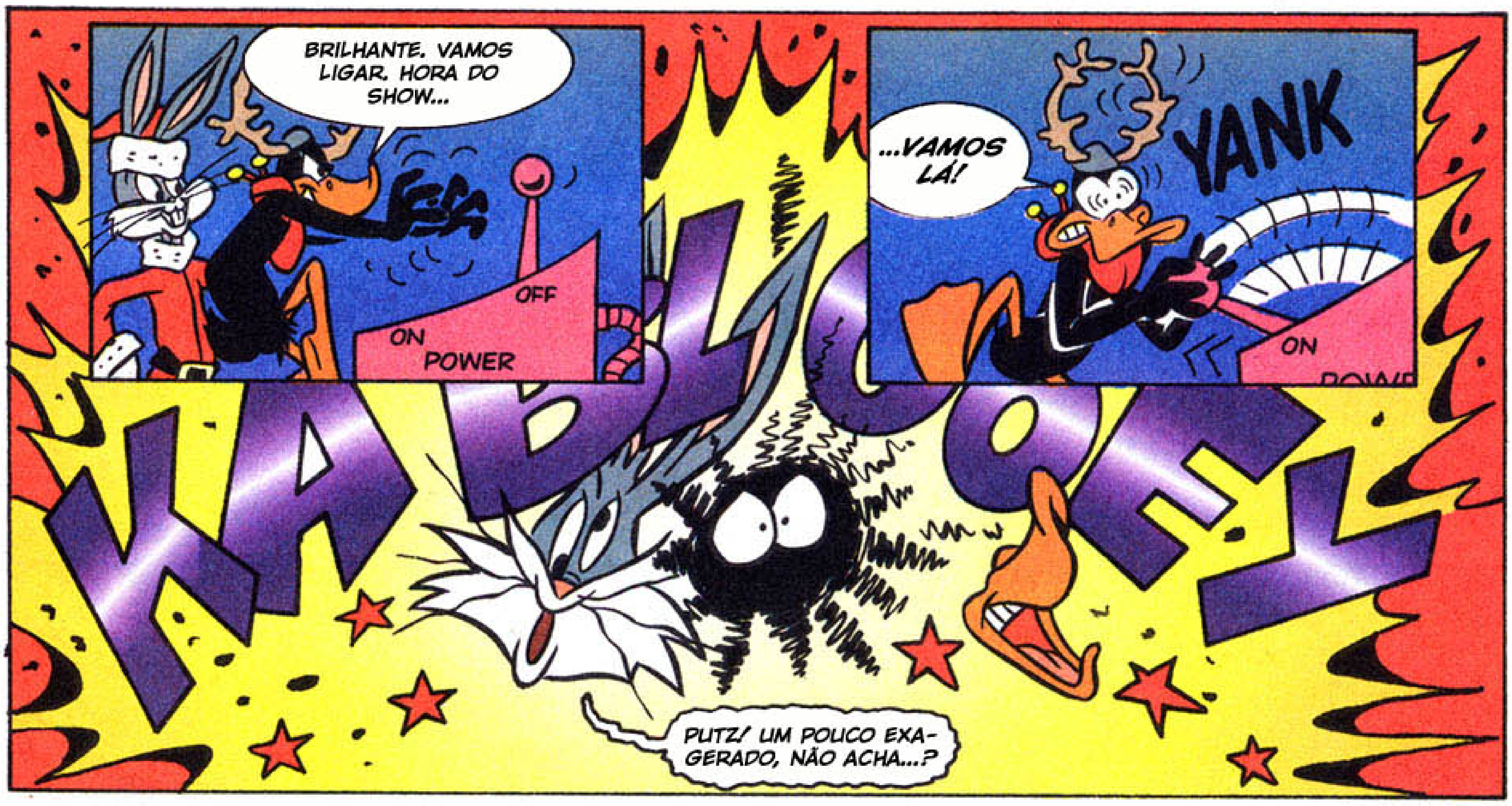
LOONEY TUNES 10. January, 1995. Published by DC Comics, 1325 Avenue of the Americas, New York, NY 10019 under license from Warner Bros. Copyright © 1995 Warner Bros. All Rights Reserved. Looney Tunes characters, names, and all related slogans and indicia are trademarks of Warner Bros. The stories, characters and incidents mentioned in this magazine are entirely fictional.
Printed in Canada.
DC Comics. A division of Warner Bros.–A Time Warner Entertainment Company

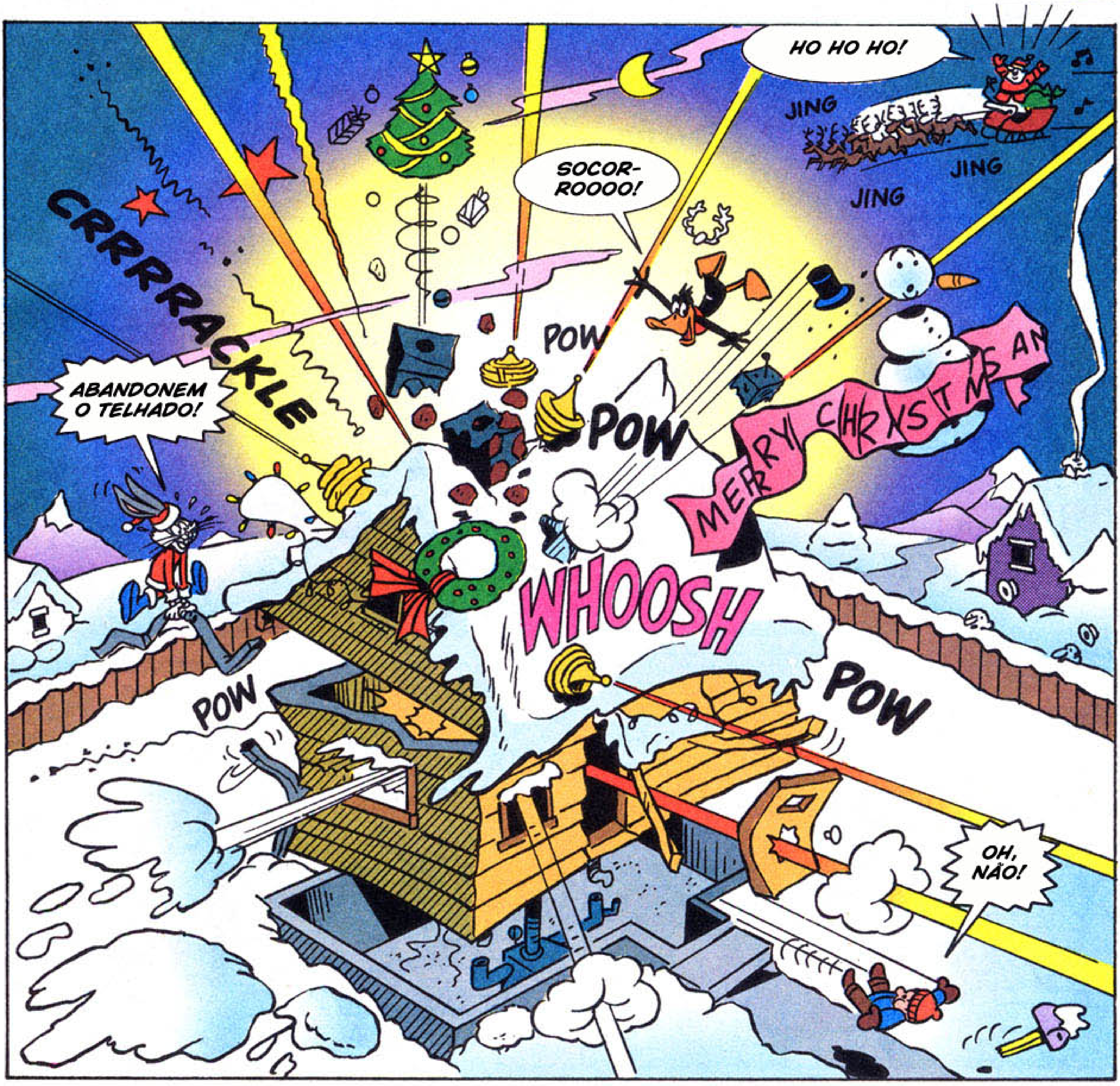
Tradutor: Kural King * Revisor: fabio_br * Diagramador: DionisioLemos


HORTELINO! MAS É CLARO! ELE VAI ADORAR NOS VER!
ELE PARECE SER UM BOM CLIENTE!
BAM BAM BAM
CÉUS!
FELIZ NATAL, VELHINHO!
QUE TAL SE A GENTE LIMPAR A SUA...
O QUE TEM DE FELIZ NO NATAL? EU ODEIO ELE!
EU NÃO ACREDITO NO NATAL! EU NÃO ACREDITO NO PAPAI NOEL...
...E NÃO ACREDITO QUE ME IMPORTEI EM ABRIR A PORTA!
SLAM
CREDO. QUE SOVINA!
BEM, NÓS VAMOS COLOCAR ELE NO ESPÍRITO DO NATAL...
...DANDO A ELE UMA AMOSTRA GRÁTIS DOS NOSSOS SERVIÇOS!
ME DÁ UMA AJUDINHA AQUI!
UNF!

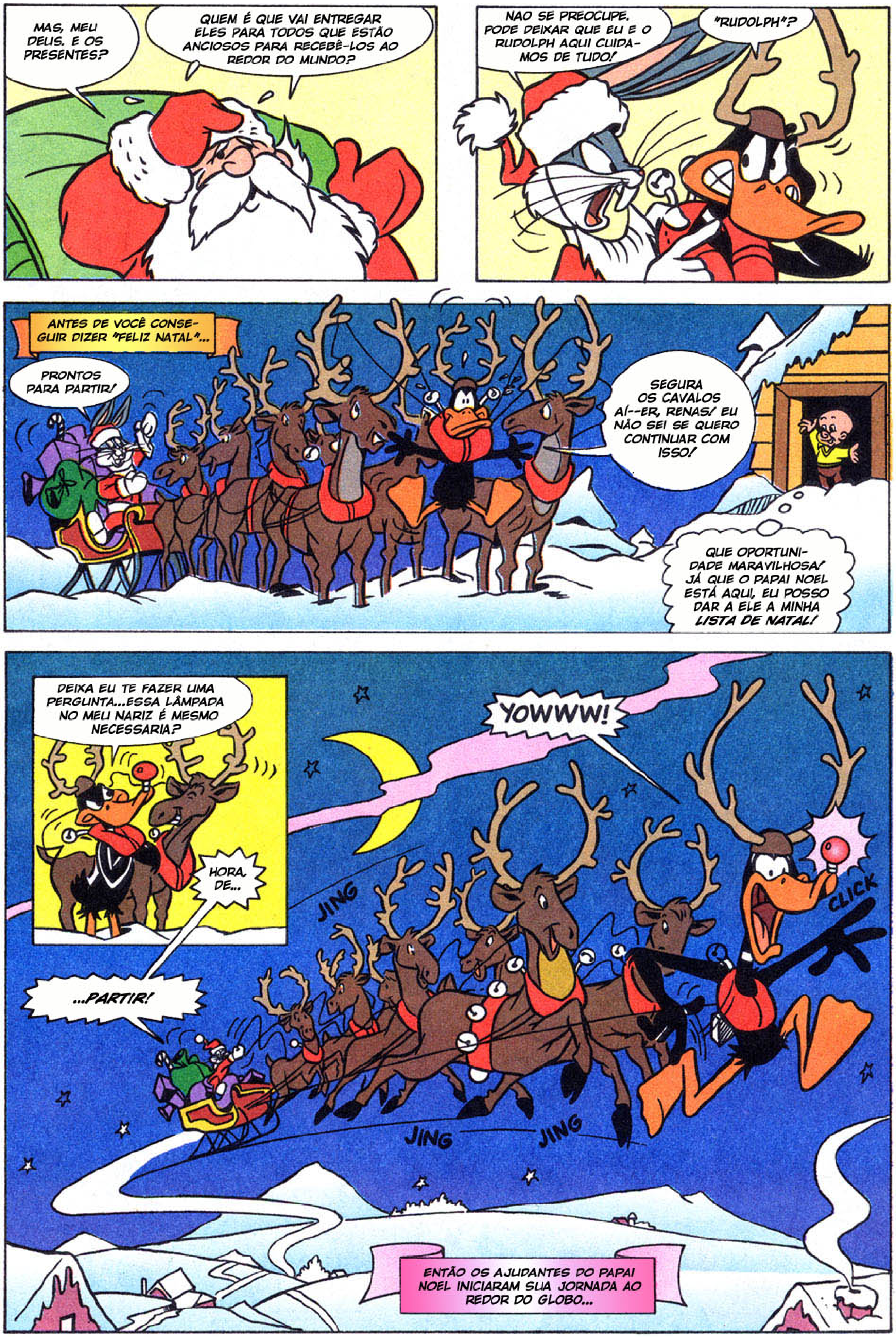

NATAL. PAPAI NOEL. TUDO TÃO INFANTIL...!
SCRAPE SCRAPE SCRAPE
TSK.TSK. TÁ ESCURO AQUI DENTRO!
UGH, VOCE É PESADO, PATOLINO! COMEU MUITO BOLO, NÃO É?
SCRAPE SCRAPE
SCRAPE
ZIP
WHOMP WHOMP
PAPAI NOEL?!
AH, NOSSA! ELE CHEGOU! EU SABIA QUE ELE VIRIA, ESSE TEMPO TODO...!
GAG!
AHA! PEGUEI VOCÊ SEU FORRETA! VOCÊ ACREDITA NO PAPAI NOEL, NÃO É?
UH-OH!

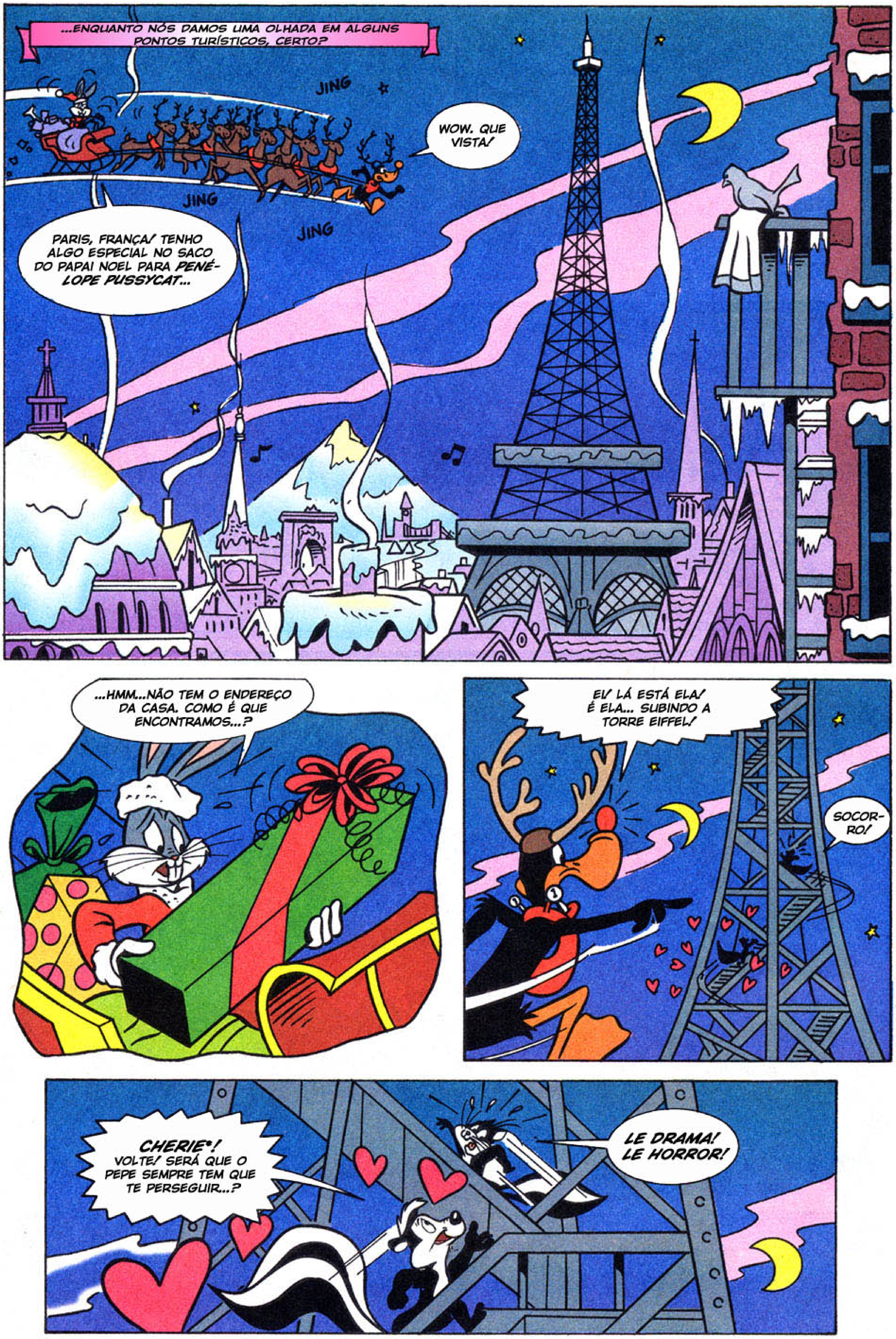
ADMITA!
SIM! -BAWWW!-
E-EU ESTRAGUEI ESSE ANO. EU NÃO ENVIEI UMA LISTA PARA O PAPAI NOEL, NÃO VOU RECEBER PRESENTES...!
SORRIA. NÓS VAMOS TE AJUDAR A ENTRAR NO CLIMA...
...EU SEI! VAMOS CONSTRUIR O TELHADO MAIS LUMINOSO DE TODOS!
ESPERA UM POUCO. NÓS VAMOS?
CLARO. POR UMA GRANDE GORGETA, CERTAMENTE! HEH HEH HEH
NAQUELA TARDE...
BEM? JA ESTÁ PRONTO?
NÃO PERGUNTE PRA MIM, VELHINHO, PERGUNTE PARA O ENGENHEIRO CHEFE.
VOCE VAI SER MOTIVO DE INVEJA NO BAIRRO, HORTELINO. O ÚNICO TELHADO QUE VAI TER LASERS!
LASER
MERRY CHRISTMAS AND A HAPPY NEW


BRILHANTE. VAMOS LIGAR. HORA DO SHOW...
OFF
ON
POWER
...VAMOS LÁ!
YANK
ON
KABLOOEY
PUTZ! UM POUCO EXAGERADO, NÃO ACHA...?

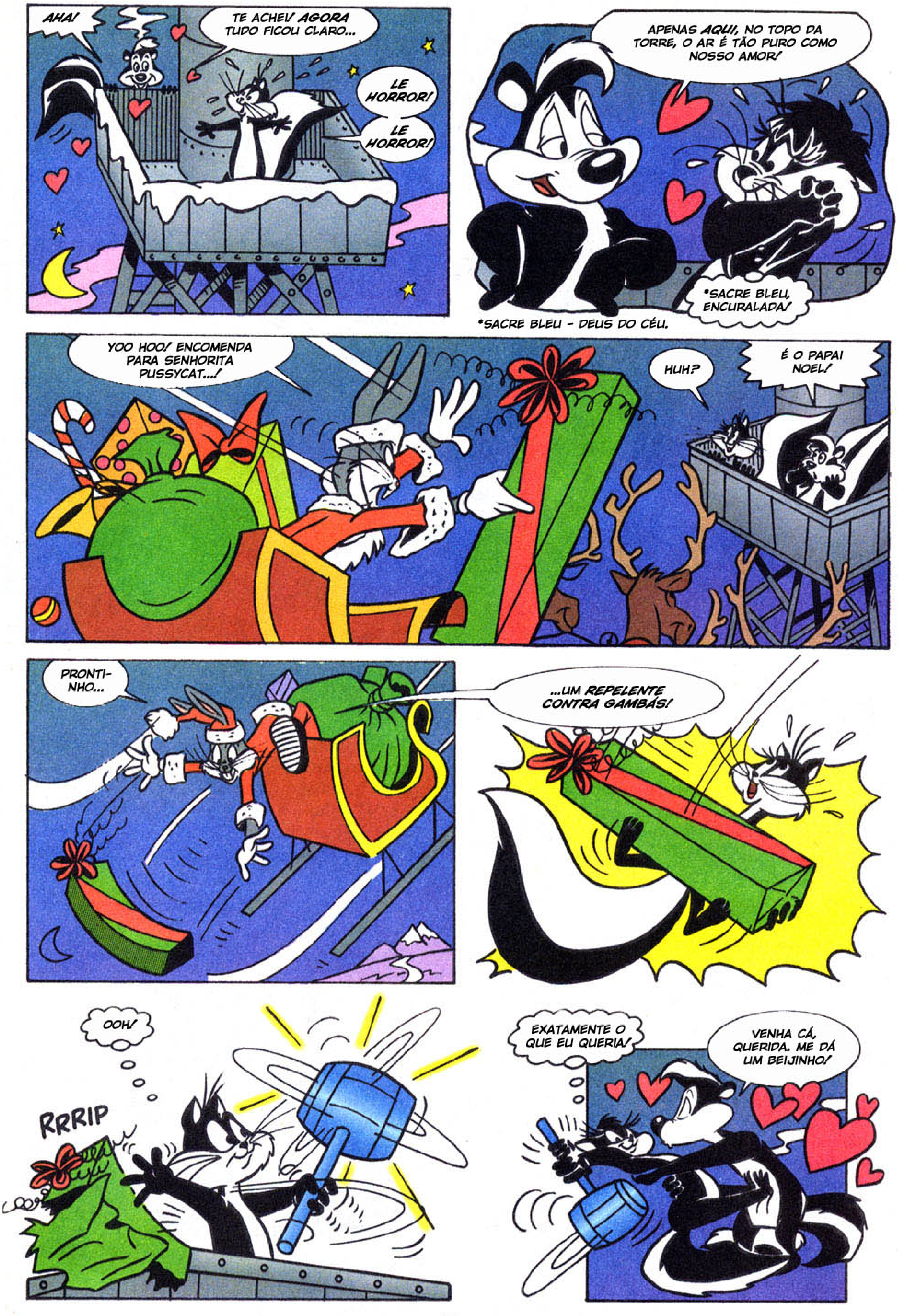

HO HO HO!
JING
JING
JING
SOCOR-ROOOO!
CRRRRACKLE
ABANDONEM O TELHADO!
POW
POW
MERRY CHRISTMAS AN
WHOOSH
POW
POW
OH, NÃO!

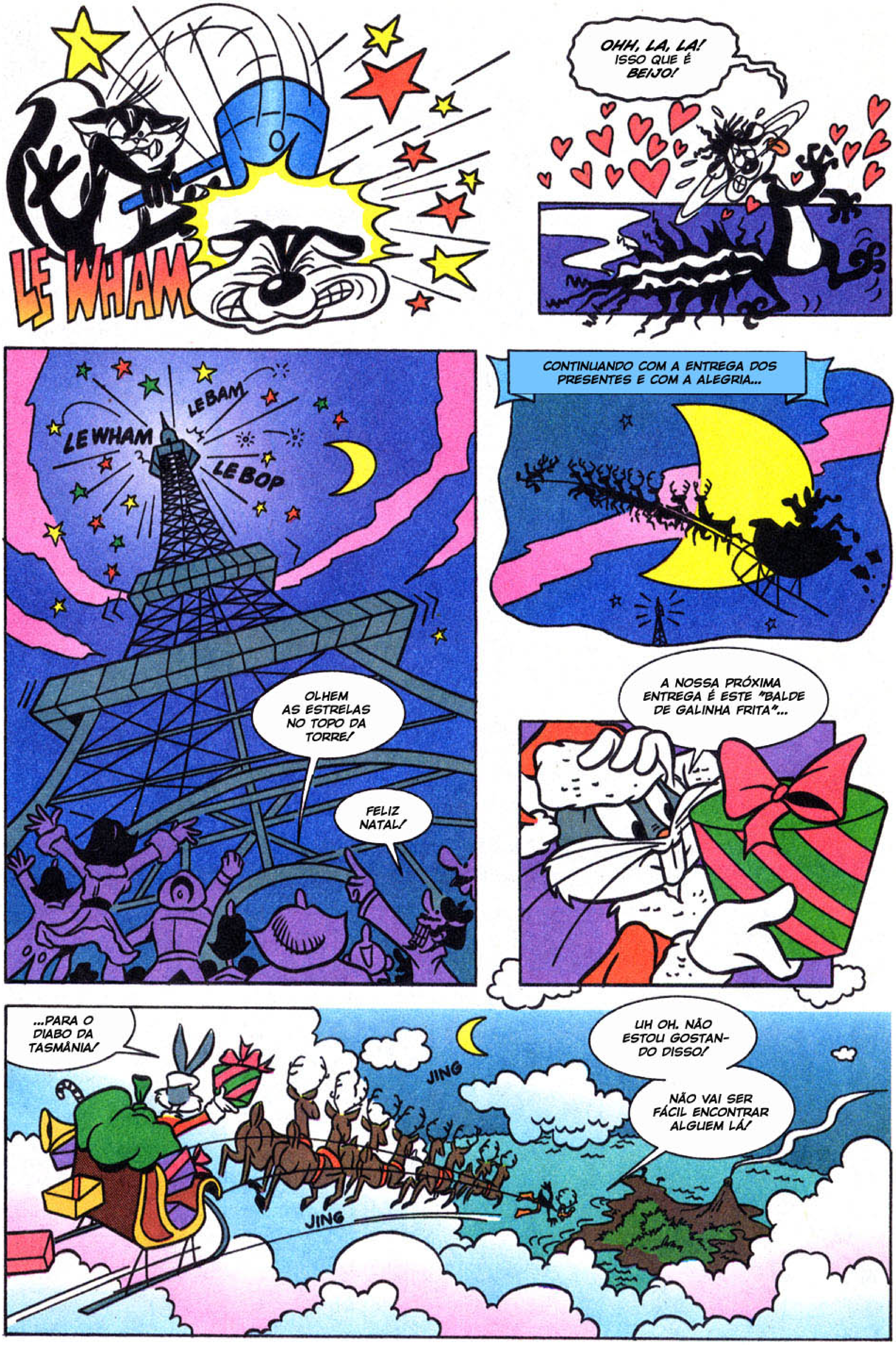
...WHOA.
ZAP
ALGO ATINGIU AS MINHAS RENAS!
E-EU ESTOU PERDENDO CONTROLE! CAINDO...
THUDD-BUMP
OW!
BOM TRABALHO, PATOLINO. VOCÊ ATIROU NO PAPAI NOEL!
MOMENTOS DEPOIS...
OHH.OW. MEU POBRE TORNOZELO...!
CUIDADO, SENHOR NOEL--ER, PAPAI...
...SENTE AQUI, NO MEU SOFÁ.
AAH. MUITO MELHOR! OBRIGADO...
...MELHOR CHAMAR UM MÉDICO.
NÃO! POR FAVOR! SEM PUBLICIDADE!
EU VOU FICAR BEM, SÓ PRECISO DESCANSAR...

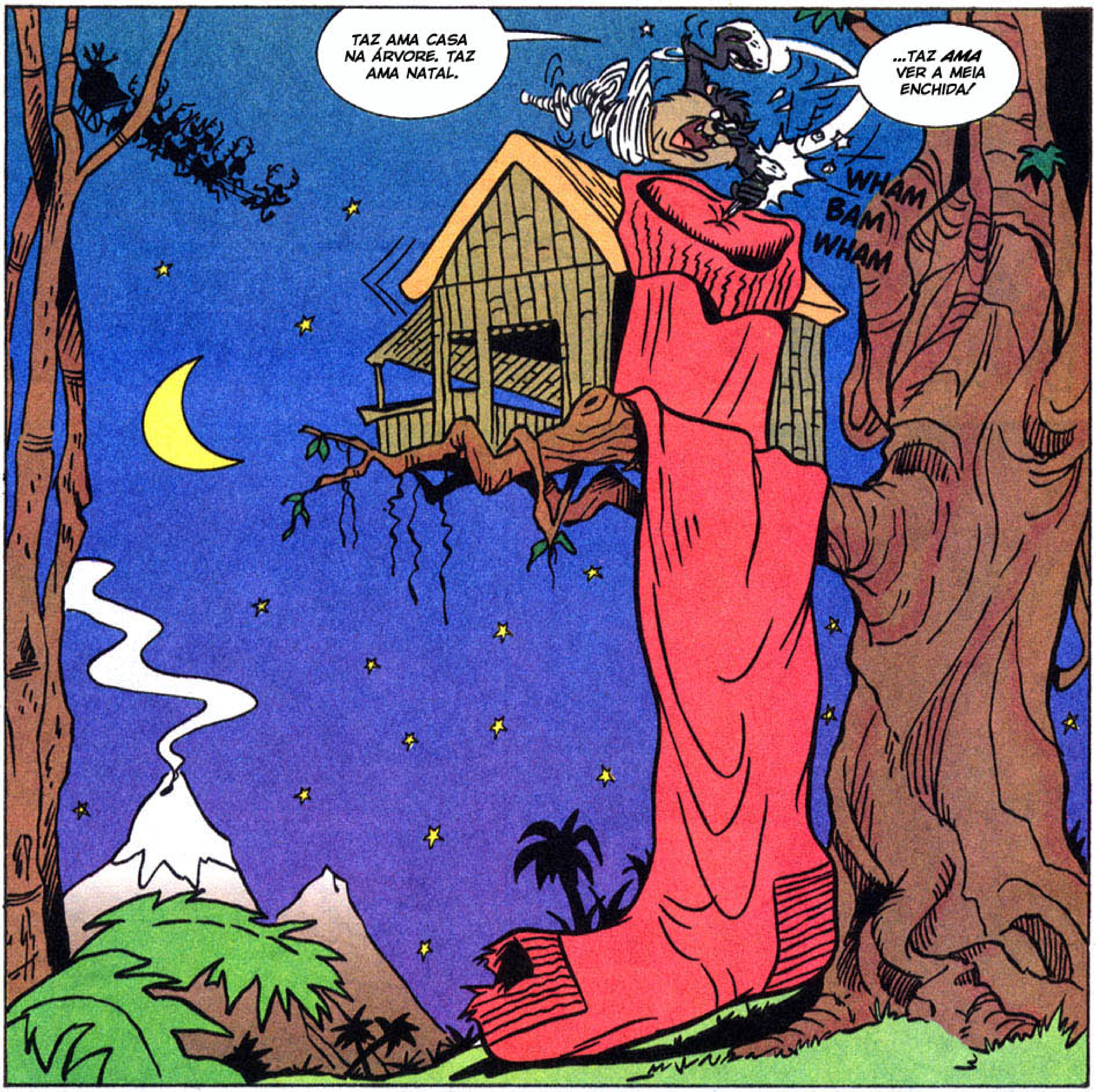

MAS, MEU DEUS. E OS PRESENTES?
QUEM É QUE VAI ENTREGAR ELES PARA TODOS QUE ESTÃO ANCIOSOS PARA RECEBÊ-LOS AO REDOR DO MUNDO?
NAO SE PREOCUPE. PODE DEIXAR QUE EU E O RUDOLPH AQUI CUIDAMOS DE TUDO!
"RUDOLPH"?
ANTES DE VOCÊ CONSEGUIR DIZER "FELIZ NATAL"...
PRONTOS PARA PARTIR!
SEGURA OS CAVALOS AÍ--ER, RENAS! EU NÃO SEI SE QUERO CONTINUAR COM ISSO!
QUE OPORTUNIDADE MARAVILHOSA! JÁ QUE O PAPAI NOEL ESTÁ AQUI, EU POSSO DAR A ELE A MINHA LISTA DE NATAL!
DEIXA EU TE FAZER UMA PERGUNTA...ESSA LÂMPADA NO MEU NARIZ É MESMO NECESSARIA?
HORA, DE...
...PARTIR!
YOWWW!
CLICK
JING
JING
JING
ENTÃO OS AJUDANTES DO PAPAI NOEL INICIARAM SUA JORNADA AO REDOR DO GLOBO...



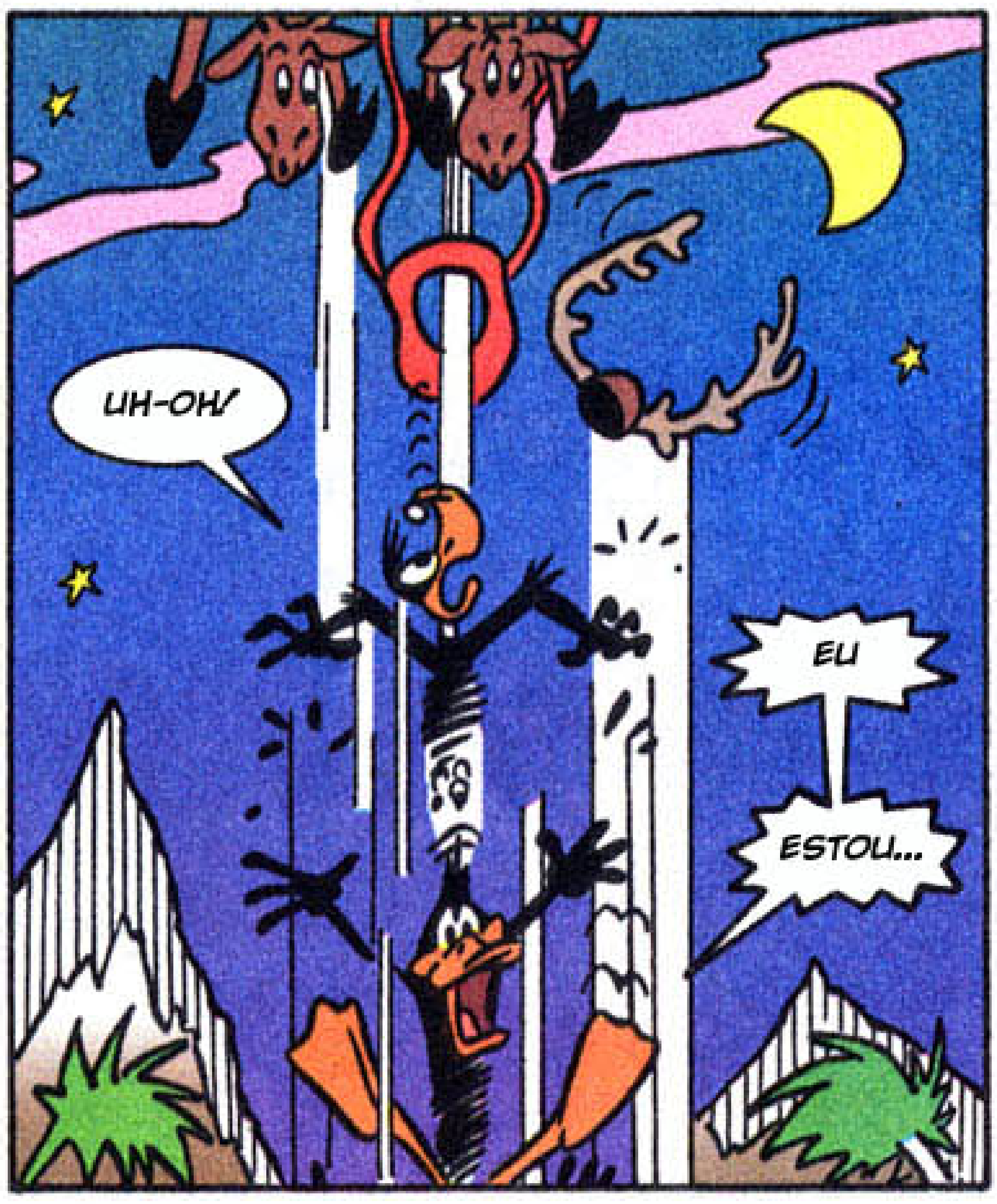
*CHERIE - QUERIDA EM FRANCÊS.


AHA!
TE ACHEI! AGORA TUDO FICOU CLARO...
LE HORROR!
LE HORROR!
APENAS AQUI, NO TOPO DA TORRE, O AR É TÃO PURO COMO NOSSO AMOR!
*SACRE BLEU, ENCURALADA!
*SACRE BLEU - DEUS DO CÉU.
YOO HOO! ENCOMENDA PARA SENHORITA PUSSYCAT...!
HUH?
É O PAPAI NOEL!
PRONTI-NHO...
...UM REPELENTE CONTRA GAMBÁS!
OOH!
RRRIP
EXATAMENTE O QUE EU QUERIA!
VENHA CÁ, QUERIDA. ME DÁ UM BEIJINHO!


LE WHAM
OHH, LA, LA! ISSO QUE É BEIJO!
LE WHAM
LE BAM
LE BOP
OLHEM AS ESTRELAS NO TOPO DA TORRE!
FELIZ NATAL!
CONTINUANDO COM A ENTREGA DOS PRESENTES E COM A ALEGRIA...
A NOSSA PRÓXIMA ENTREGA É ESTE "BALDE DE GALINHA FRITA"...
...PARA O DIABO DA TASMÂNIA!
JING
JING
UH OH. NÃO ESTOU GOSTANDO DISSO!
NÃO VAI SER FÁCIL ENCONTRAR ALGUEM LÁ!

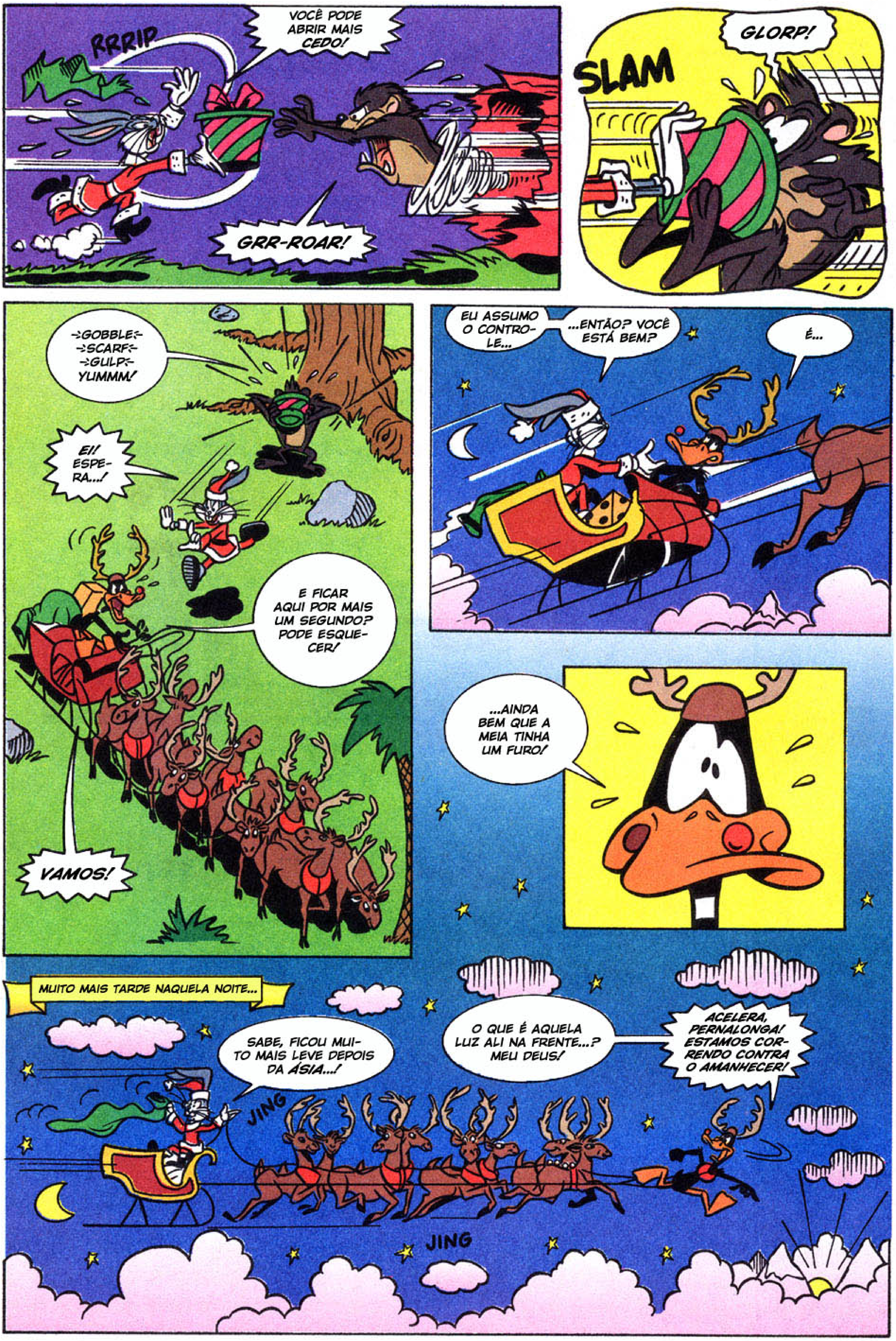

TAZ AMA CASA NA ÁRVORE. TAZ AMA NATAL.
...TAZ AMA VER A MEIA ENCHIDA!
WHAM
BAM
WHAM

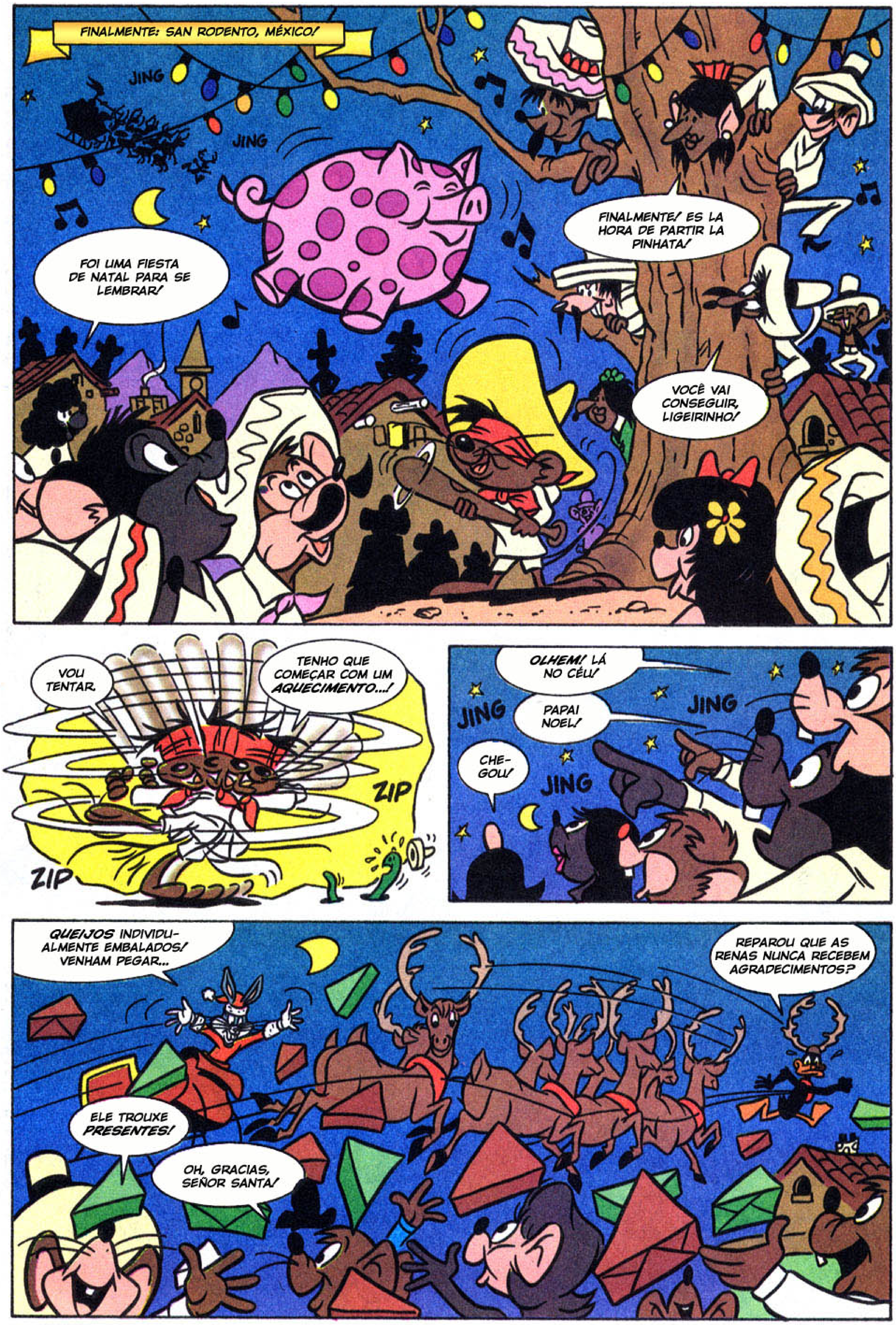
ESPERE! ACHO QUE VI ELE!
ALI!

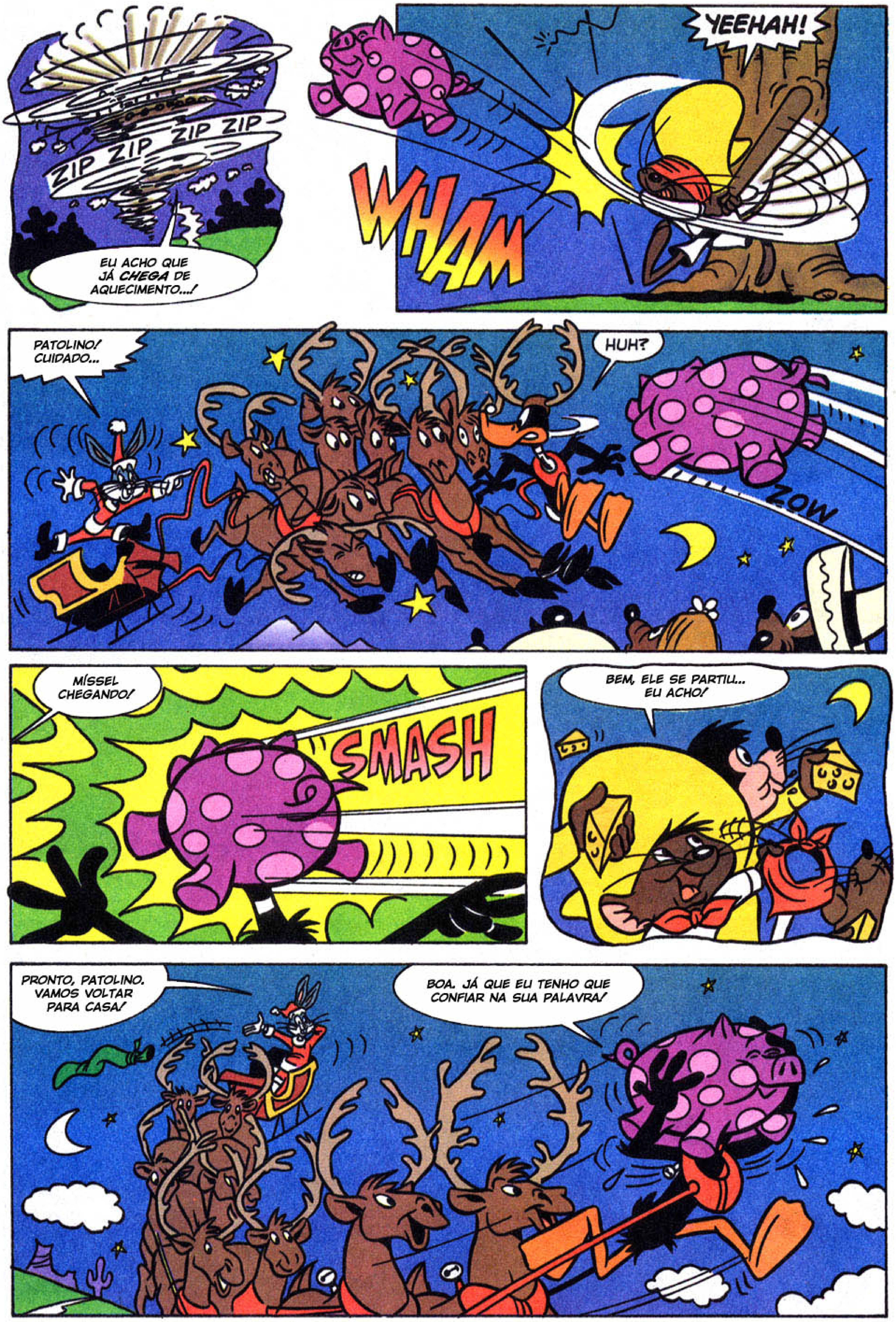

UH-OH!
EU
ESTOU...

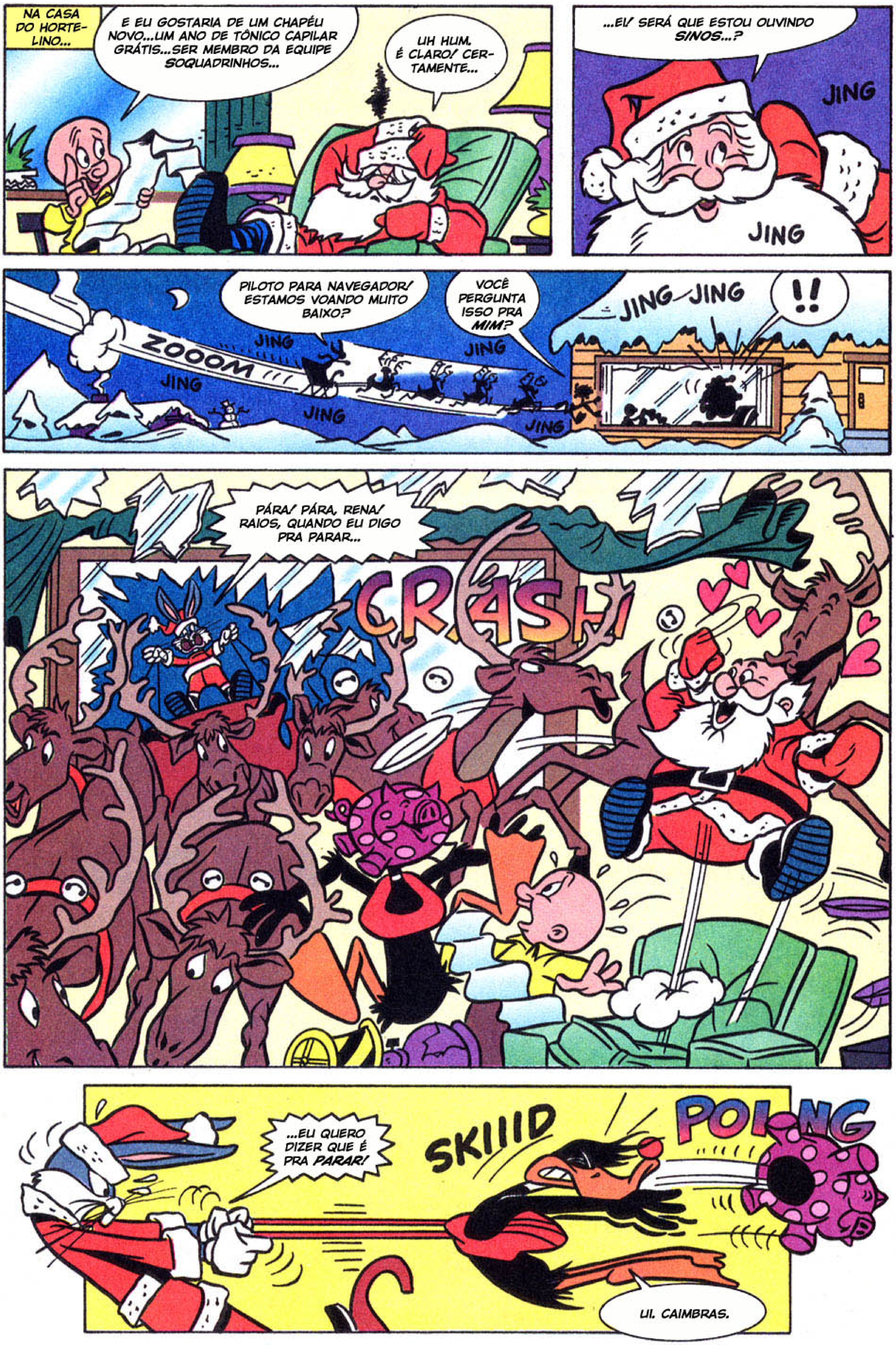
CAINDO!
! !
PLUNK

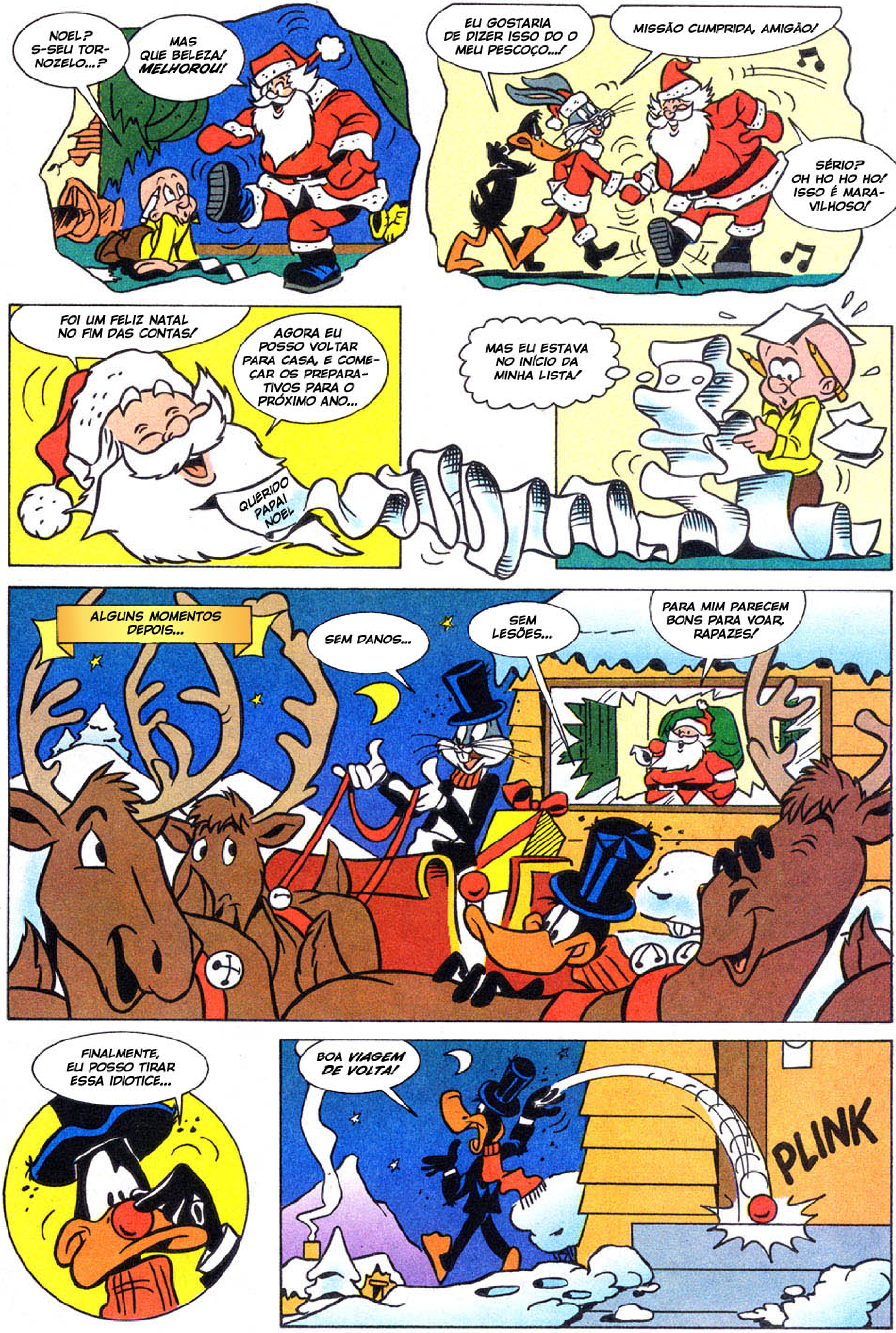
PRESENTE?!
YUMM!
PLOONK
PATOLINO? PATOLINO?
PARECE QUE ELE PRECISA DE AJUDA...
AAGH!
APERTA!
YEP. ELE ESTÁ EM APUROS!
BABA!
SOOO--
SKIIIIIDD
POP
--CORRO!
SAI DA FRENTE! PRESENTE CHEGANDO!

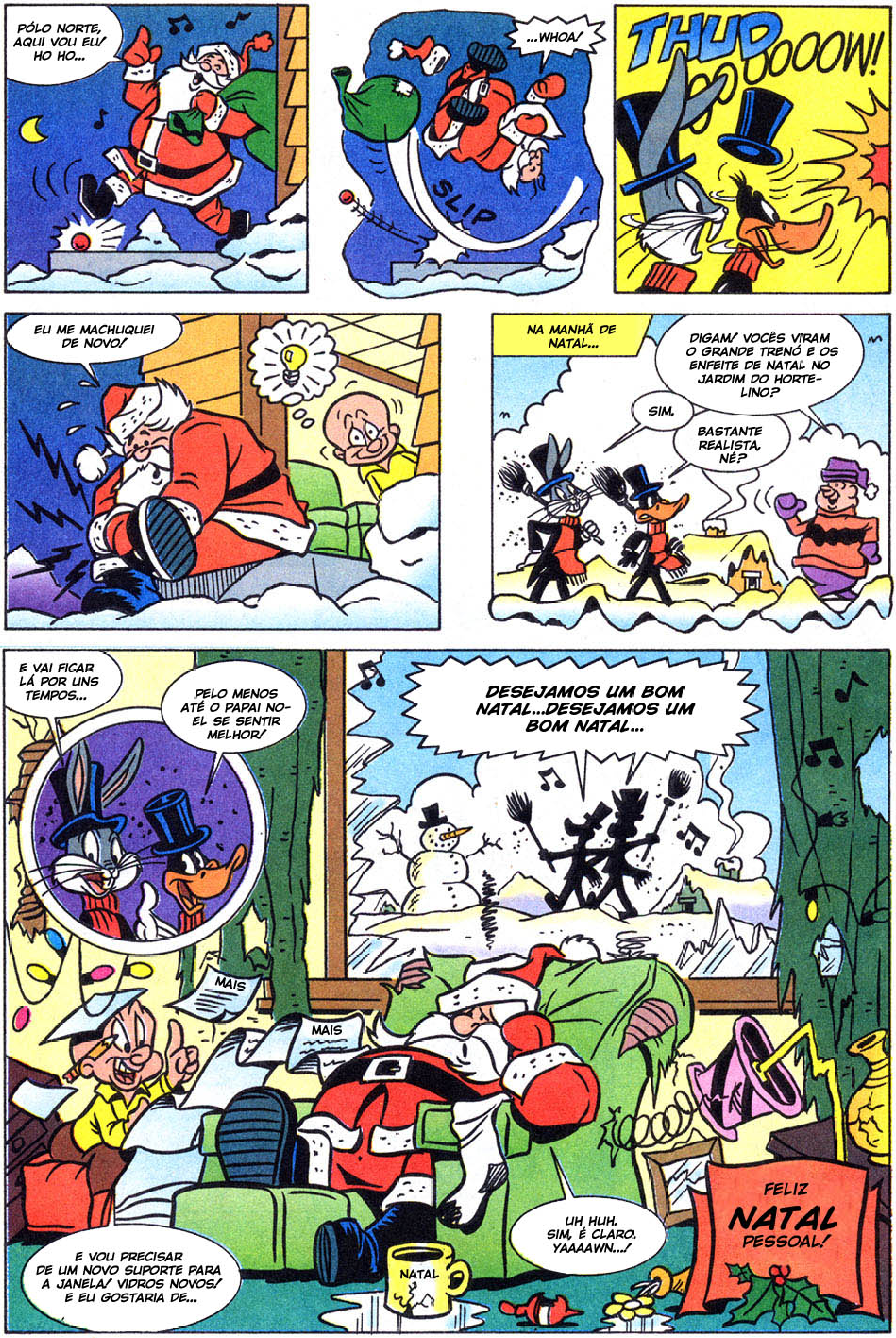

RRRIP
VOCÊ PODE ABRIR MAIS CEDO!
GRR-ROAR!
SLAM
GLORP!
-GOBBLE- -SCARF- -GULP- YUMMM!
EI! ESPE-RA...!
E FICAR AQUI POR MAIS UM SEGUNDO? PODE ESQUE-CER!
VAMOS!
EU ASSUMO O CONTRO-LE...
...ENTÃO? VOCÊ ESTÁ BEM?
É...
...AINDA BEM QUE A MEIA TINHA UM FURO!
MUITO MAIS TARDE NAQUELA NOITE...
SABE, FICOU MUI-TO MAIS LEVE DEPOIS DA ÁSIA...!
O QUE É AQUELA LUZ ALI NA FRENTE...? MEU DEUS!
ACELERA, PERNALONGA! ESTAMOS COR-RENDO CONTRA O AMANHECER!
JING
JING


FINALMENTE: SAN RODENTO, MÉXICO!
JING
JING
FOI UMA FIESTA DE NATAL PARA SE LEMBRAR!
FINALMENTE! ES LA HORA DE PARTIR LA PINHATA!
VOCÊ VAI CONSEGUIR, LIGEIRINHO!
VOU TENTAR.
TENHO QUE COMEÇAR COM UM AQUECIMENTO...!
ZIP
ZIP
OLHEM! LÁ NO CÉU!
JING
PAPAI NOEL!
JING
CHE-GOU!
JING
QUEIJOS INDIVIDU-ALMENTE EMBALADOS! VENHAM PEGAR...
REPAROU QUE AS RENAS NUNCA RECEBEM AGRADECIMENTOS?
ELE TROUXE PRESENTES!
OH, GRACIAS, SEÑOR SANTA!


ZIP ZIP ZIP ZIP
EU ACHO QUE JÁ *CHEGA* DE AQUECIMENTO...!
YEEHAH!
WHAM
PATOLINO! CUIDADO...
HUH?
ZOW
MÍSSEL CHEGANDO!
SMASH
BEM, ELE SE PARTIU... EU ACHO!
PRONTO, PATOLINO. VAMOS VOLTAR PARA CASA!
BOA. JÁ QUE EU TENHO QUE CONFIAR NA SUA PALAVRA!


NA CASA DO HORTELINO...
E EU GOSTARIA DE UM CHAPÉU NOVO...UM ANO DE TÔNICO CAPILAR GRÁTIS...SER MEMBRO DA EQUIPE SOQUADRINHOS...
UH HUM. É CLARO! CERTAMENTE...
...EI! SERÁ QUE ESTOU OUVINDO SINOS...?
JING
JING
PILOTO PARA NAVEGADOR! ESTAMOS VOANDO MUITO BAIXO?
VOCÊ PERGUNTA ISSO PRA MIM?
JING-JING
!!
ZOOOM
JING
JING
JING
JING
JING
PÁRA! PÁRA, RENA! RAIOS, QUANDO EU DIGO PRA PARAR...
CRASH
...EU QUERO DIZER QUE É PRA PARAR!
SKIIID
POING
UI. CAIMBRAS.

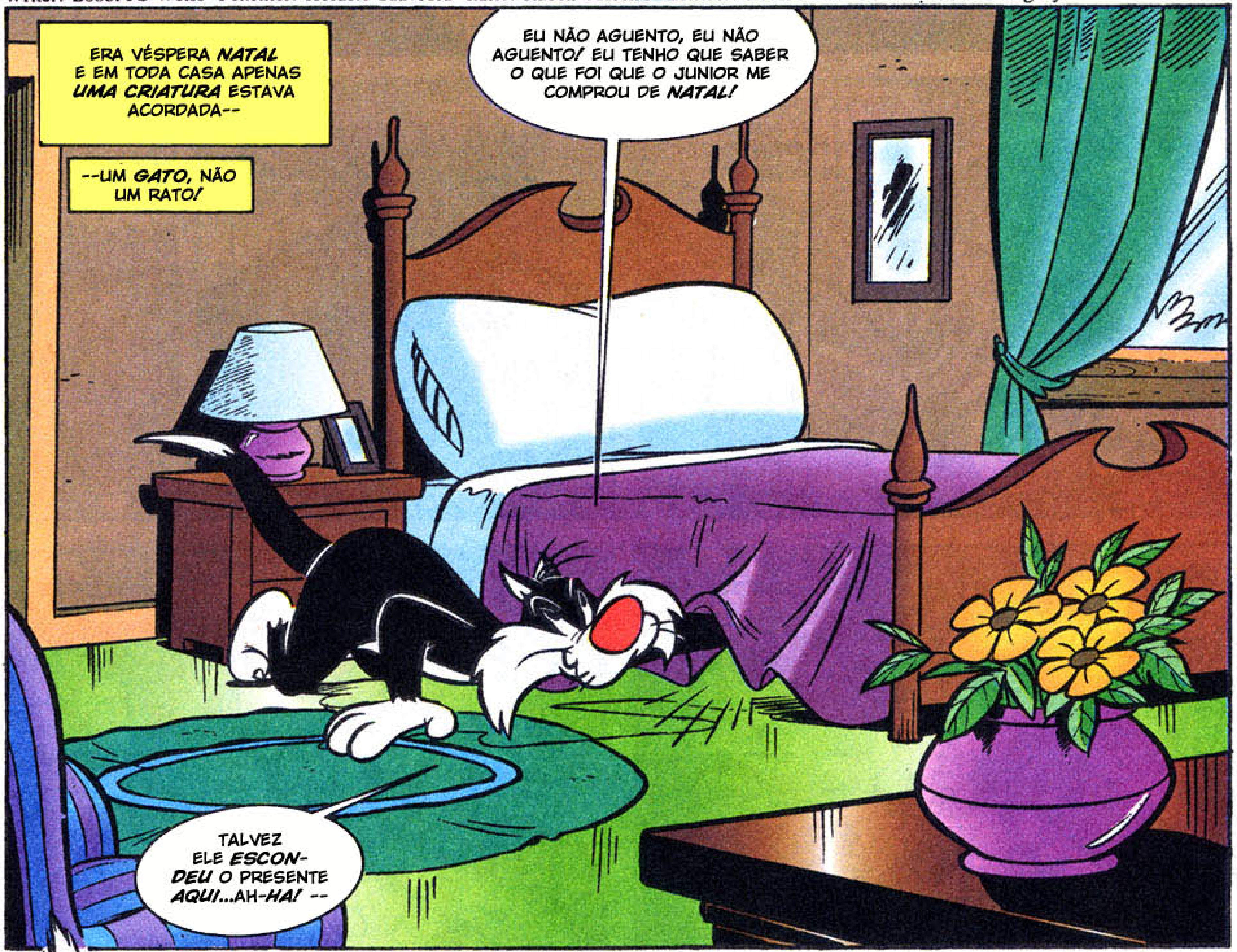

NOEL? S-SEU TORNOZELO...?
MAS QUE BELEZA! MELHOROU!
EU GOSTARIA DE DIZER ISSO DO O MEU PESCOÇO...!
MISSÃO CUMPRIDA, AMIGÃO!
SÉRIO? OH HO HO HO! ISSO É MARAVILHOSO!
FOI UM FELIZ NATAL NO FIM DAS CONTAS!
AGORA EU POSSO VOLTAR PARA CASA, E COMEÇAR OS PREPARATIVOS PARA O PRÓXIMO ANO...
QUERIDO PAPAI NOEL
MAS EU ESTAVA NO INÍCIO DA MINHA LISTA!
ALGUNS MOMENTOS DEPOIS...
SEM DANOS...
SEM LESÕES...
PARA MIM PARECEM BONS PARA VOAR, RAPAZES!
FINALMENTE, EU POSSO TIRAR ESSA IDIOTICE...
BOA VIAGEM DE VOLTA!
PLINK

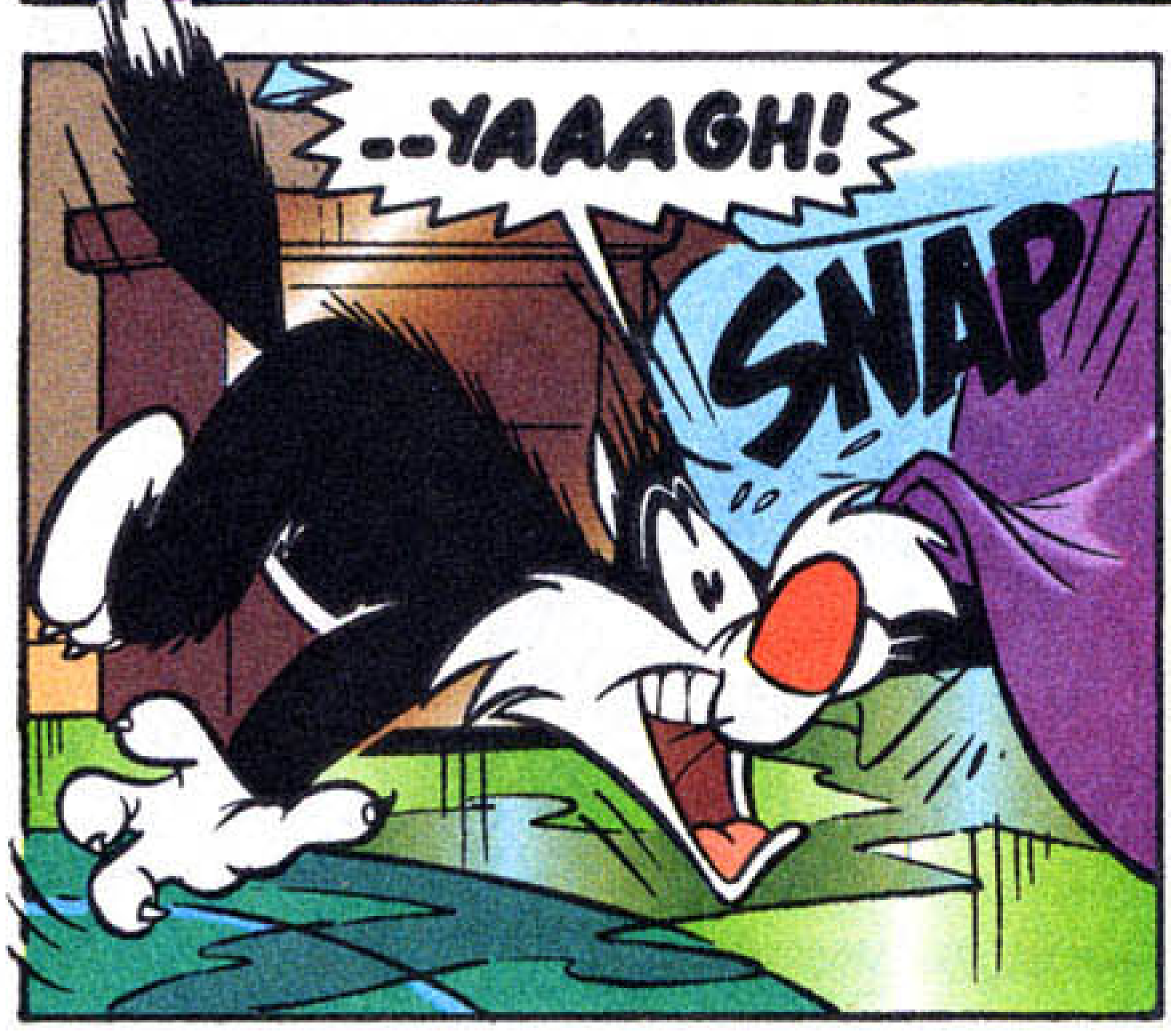

PÓLO NORTE, AQUI VOU EU! HO HO...
...WHOA!
SLIP
THUD
OOOOOW!
EU ME MACHUQUEI DE NOVO!
NA MANHÃ DE NATAL...
DIGAM! VOCÊS VIRAM O GRANDE TRENÓ E OS ENFEITE DE NATAL NO JARDIM DO HORTE-LINO?
SIM.
BASTANTE REALISTA, NÉ?
E VAI FICAR LÁ POR UNS TEMPOS...
PELO MENOS ATÉ O PAPAI NO-EL SE SENTIR MELHOR!
DESEJAMOS UM BOM NATAL...DESEJAMOS UM BOM NATAL...
MAIS
MAIS
E VOU PRECISAR DE UM NOVO SUPORTE PARA A JANELA! VIDROS NOVOS! E EU GOSTARIA DE...
UH HUH. SIM, É CLARO. YAAAAWN...!
NATAL
FELIZ NATAL PESSOAL!

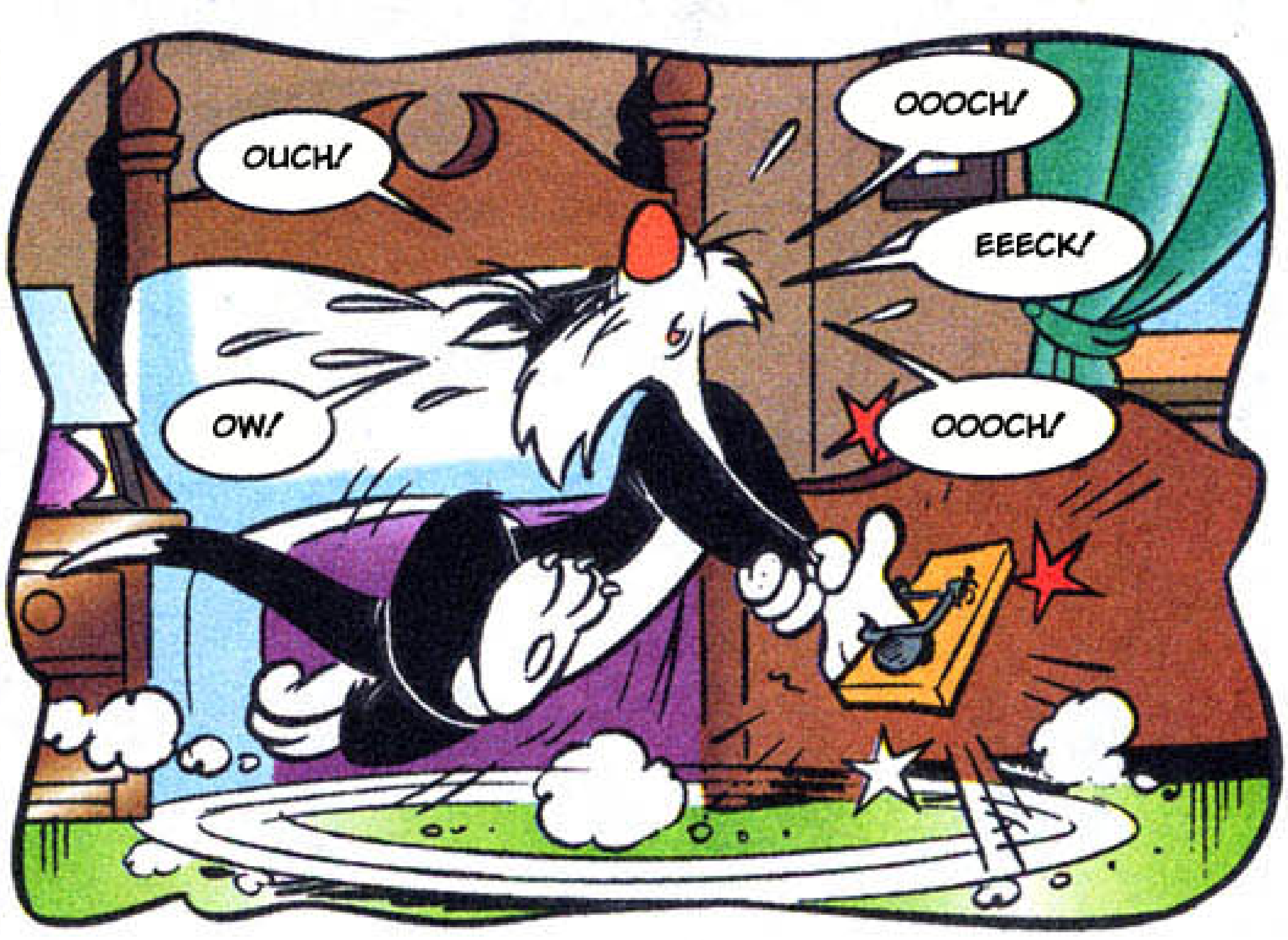
TUDO "ARMADILHADO"

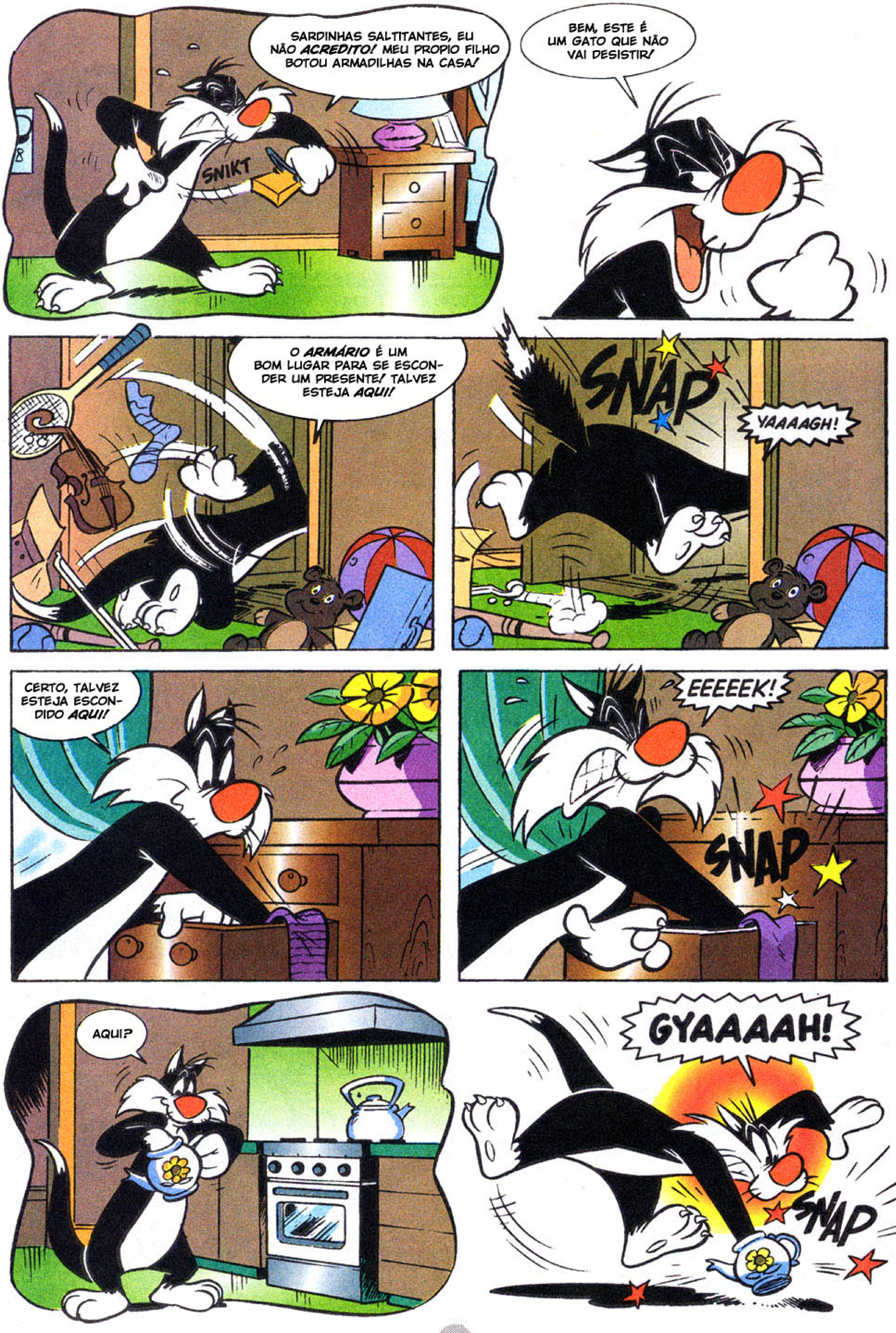
WB 500

Writer: Bobbi JG Weiss Penciller: Horacio Saavedra Inker: Ruben Torreiro Letterer: Bob Pinaha Colorist: David Tanguay

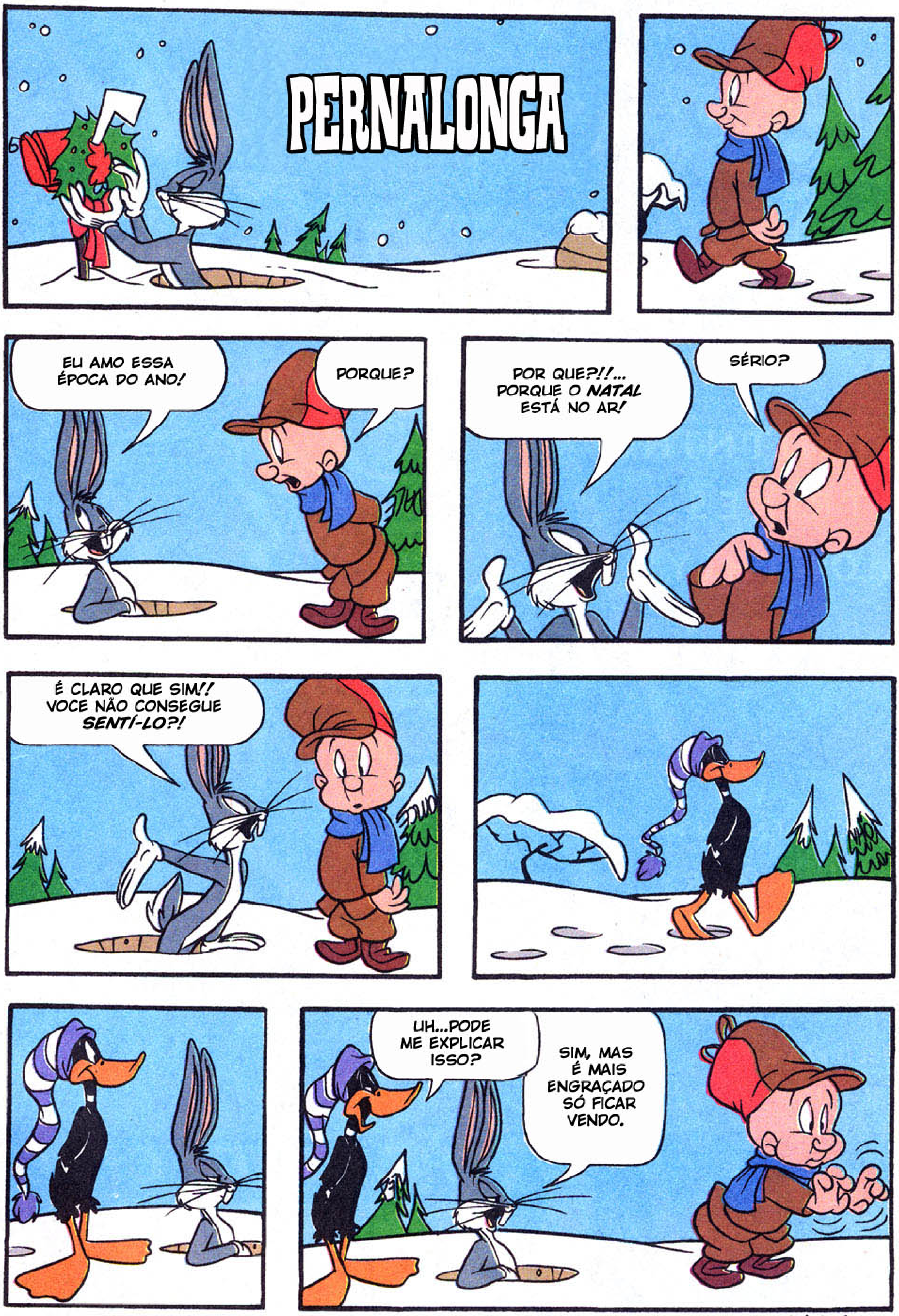







SARDINHAS SALTITANTES, EU NÃO ACREDITO! MEU PROPIO FILHO BOTOU ARMADILHAS NA CASA!
SNIKT
BEM, ESTE É UM GATO QUE NÃO VAI DESISTIR!
O ARMÁRIO É UM BOM LUGAR PARA SE ESCONDER UM PRESENTE! TALVEZ ESTEJA AQUI!
SNAP
YAAAAGH!
CERTO, TALVEZ ESTEJA ESCONDIDO AQUI!
EEEEEK!
SNAP
AQUI?
GYAAAAH!
SNAP

OOOOOCH!
OWWWCH!
SNAP
EEEEECH!
SNAP
NA NOITE DO DIA SEGUINTE, ELE TAMBÉM NÃO ACHOU NENHUM PRESENTE! MAS NÃO FAIZA MAL PORQUE FINALMENTE ERA A NOITE DE NATAL!
AQUI ESTÁ, PAPAI-- UM PRESENTE DO SEU *FILHO* QUERIDO!
FINALMENTE! FINALMENTE! EU FINALMENTE TENHO O PRESENTE!
VOCE *GOSTOU* DELES, PAPAI?
ELES AJUDAM A CAÇAR *RATOS!*
CAÇAR... RATOS...?
?!
FIM


PERNALONGA
EU AMO ESSA ÉPOCA DO ANO!
PORQUE?
POR QUE?!!... PORQUE O *NATAL* ESTÁ NO AR!
SÉRIO?
É CLARO QUE SIM!! VOCE NÃO CONSEGUE *SENTÍ-LO?!*
UH...PODE ME EXPLICAR ISSO?
SIM, MAS É MAIS ENGRAÇADO SÓ FICAR VENDO.
WA-51-S

Nosso Natal é mais Feliz!!
176-761
DEPTH GAUGE
100 ft.
treeeee...
Os Batutinhas